



DOI 10.31162/2618-9569-2021-14-2-384-396

УДК 2. 43

Original Paper

Оригинальная статья

Татарские фетвы XVII в.: обзор одной рукописи

А.М. Салахов^{1, 2а}

¹Российский исламский институт, г. Казань, Российская Федерация

²Институт языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан, г. Казань, Российская Федерация

^аORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6873-7955>, e-mail: abdullasalakhov@yandex.ru

Резюме: В статье приводится описание рукописи неизвестного татарского богослова-правоведа XVII в., обнаруженной в коллекции арабоязычных рукописей ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова. Это один из древнейших сохранившихся до наших дней литературных памятников татарской богословско-правовой мысли. Трактат представляет собой сборник написанных на старотатарском языке фетв по различным проблемам культовой, семейно-брачной, финансово-экономической и уголовной практики. В работе также представлен перевод на русский язык избранных фетв, анализ которых позволил сделать выводы о хорошем образовании автора, доступности классических трудов по ханафитскому праву и тесных контактах с арабо-мусульманским миром.

Ключевые слова: татарский правовец; сборник фетв; ханафитский мазхаб; татарское богословское наследие; ислам в России

Для цитирования: Салахов А.М. Татарские фетвы XVII в.: обзор одной рукописи. *Minbar. Islamic Studies.* 2021;14(2):384-396 DOI: 10.31162/2618-9569-2021-14-2-384-396



Контент доступен под лицензией Creative Commons

Attribution 4.0 License.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 License.



Tatar fatwas of the 17th century: a review of one manuscript

A.M. Salakhov^{1, 2a}

¹Russian Islamic Institute, Kazan, the Russian Federation

²G. Ibragimov Institute of Language, Literature and Art of Tatarstan Academy of Sciences, Kazan, the Russian Federation

^aORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6873-7955>, e-mail: abdullasalakhov@yandex.ru

Abstract: The article describes a manuscript by an unknown Tatar theologian-jurist scholar of the 17th century, found in the collection of Arabic manuscripts of G. Ibragimov Institute of Language, Literature and Art. This is one of the oldest extant literary monuments of Tatar theological and legal thought. The treatise is a collection of fatwas written in the Old Tatar language on various issues of cult, family and marriage, financial, economic and criminal practice. The work also presents a Russian translation of selected fatwas, analysis of which made it possible to draw conclusions about the author's good education and about the availability of classical works on Hanafi Law. The paper also demonstrates the existence of close relations within the Arab-Muslim World.

Keywords: Tatar jurist; collection of fatwas; Hanafi Mazhab; Tatar theological heritage; Islam in Russia

For citation: Salakhov A.M. Tatar fatwas of the 17th century: a review of one manuscript. *Minbar. Islamic Studies*. 2021;14(2):384-396 (In Russ.) DOI: 10.31162/2618-9569-2021-14-2-384-396

Введение

Литература по мусульманским наукам, в том числе юриспруденции (*фикх*), отличается разнообразием как в отношении объема, так содержания и структуры в зависимости от круга лиц, для которых она предназначалась, целей написания и прочих обстоятельств. Если сочинения главного фиксатора ханафитского мазхаба Мухаммада аш-Шайбани¹ представляют собой работы, в которых собраны суждения Абу Ханифы и его ближайших учеников по различным вопросам мусульманского права без упоминания аргументов из Корана и Сунны ввиду их известности для ученого сообщества того периода, за исключением редких вопросов [1, с. 4], то в пространных работах последующих авторов, представлявших ханафитский толк, излагаемый мате-

¹ Мухаммад бин ал-Хасан аш-Шайбани (749–805) – один из виднейших учеников Абу Ханифы, которому принадлежит заслуга письменной фиксации суждений своего учителя.



риал в виде систематизированных суждений основателей толка приводится в сопровождении аргументов в силу необходимости знакомства с ними лиц, изучающих фикх, а также для обоснования позиции основателей толка при дискуссии с оппонентами. В этой связи особый интерес представляют фетвы, иерархически занимающие третью степень после авторитетных кодификаций мусульманского права (*мутун*) и аналогичных комментариев (*шурух*) [2, с. 25]. Фетвы – это суждения, вынесенные учеными-*муджтахидами* по вопросам, не упоминающимся в сочинениях основателей ханафитского толка. Первой подобного рода работой считается книга Абу-л-Лайса ас-Самарканди «ан-Навазил» [3, с. 135]. Среди наиболее известных сборников фетв по ханафитскому мазхабу можно выделить следующие: «Фатава Кадихан», составленный Хасаном бин Мансуром ал-Узджанди (ум. 1196), известным как Кадихан [4, с. 5]; «Фетвы ал-Валвалиджи», составленный Исхаком бин Абу Бакром ал-Валвалиджи (ум. 1310) [5, с. 1230]; «ал-Фатава ат-татарханийа», составленный ‘Алимом бин ‘Ала’ ал-Ансари (ум. 1383) [6, с. 3]; «ал-Фатава ал-Баззазийа», составленный Мухаммадом бин Мухаммадом ал-Курди (ум. 1424), известным как ал-Баззazi [4, с. 7]; «ал-Фатава ал-хиндийа», составленный группой индийских ученых под редакцией шейха Низам ад-дина ал-Баранхабури по распоряжению султана Мухаммада бин Урунка Зиб ‘Аламкира (1619–1707) [4, с. 5].

В 2021 г. в ходе работы в архиве Центра письменного и музыкального наследия ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова в коллекции арабоязычных рукописей нами был обнаружен созданный на старотатарском языке сборник фетв, переписывание которого датировано 1030 г.х./1620 г. Исходя из палеографических данных и записей владельцев рукописи, настоящая копия манускрипта была сделана в XVIII в.

Описание рукописи

Судя по записи на начальном листе, вероятным автором рукописи является некий ‘Абд ар-Рахман эфенди. Объем рукописи составляет 262 листа (524 страницы). Сочинение разделено на следующие части:

1. Книга об очищении (Лл. 1б–10а);



2. Книга о намазе (Дл. 10а–18б);
3. Книга о закяте (Лл. 18б–19б);
4. Книга о посте (Лл. 19б–23а);
5. Книга о хадже (Лл. 23б–24б);
6. Книга о бракосочетании (Лл. 24б–37б);
7. Книга о разводе (Лл. 37б–62а);
8. Книга об освобождении [рабов] (Лл. 62а–68б);
9. Книга о клятвах (Лл. 68б–72б);
10. Книга об обязательных наказаниях (Лл. 72б–76б);
11. Книга о воровстве (Лл. 76б–87а);
12. Книга о словах неверия (Лл. 87а–92а);
13. Книга о подобранных² детях (Лл. 92а–93а);
14. Книга о находках (Лл. 93б–94а);
15. Книга о беглых рабах (Лл. 94а–95а);
16. Книга о пропавшем [без вести] (Лл. 95б);
17. Книга о товариществе (Лл. 95б–97б);
18. Книга о *вакфе*³ (Лл. 97б–104а);
19. Книга о купле-продаже (Лл. 104б–117а);
20. Книга о попечительстве (Лл. 117а–121а);
21. Книга о переводе [долга] (Лл. 121а–122б);
22. Книга о судеистве (Лл. 122б–129а);
23. Книга о свидетельстве (Лл. 129б–139а);
24. Книга о представительстве (Лл. 139а–144а);
25. Книга о заявлениях (Лл. 144а–161б);
26. Книга о признании (Лл. 161б–167а);
27. Книга о примирении (Лл. 167а–170б);
28. Книга о *мударобе*⁴ (Лл. 170б–172а);
29. Книга об отданном на сохранение (Лл. 172а–176а);
30. Книга об отданном во временное пользование (Лл. 176а–177б);
31. Книга о дарении (Лл. 177б–180а);

² Имеются в виду подкидыши и малолетние беспризорные.

³ *Вакф* – имущество, безвозмездно предоставляемое для общественного пользования в качестве благотворительности.

⁴ *Мудароба* – доверительное управление капиталом.



32. Книга об аренде (Лл. 180а–188а);
33. Книга о *мукатабе*⁵ (Лл. 188а–189а);
34. Книга об *ал-вала*⁶ (Лл. 189а–190б);
35. Книга о принуждении (Лл. 190б–191б);
36. Книга о лишении дееспособности (Лл. 191б–193а);
37. Книга о *ма`зуне*⁷ (Лл. 193а–193б);
38. Книга о присвоении имущества (*гасб*) (Лл. 193б–197б);
39. Книга о преимущественном праве покупки (Лл. 197б–201б);
40. Книга о разделе [имущества] (Лл. 201б–203б);
41. Книга об издольщине (Лл. 203б–205а);
42. Книга об *ал-мусака*⁸ (Лл. 205б–206а);
43. Книга о закалывании животных (Лл. 206а–206б);
44. Книга о жертвенных животных (Лл. 206б–207б);
45. Книга о порицаемом (Лл. 207б–220б);
46. Книга об оживлении заброшенной земли (Лл. 220б–221б);
47. Книга о напитках (Лл. 221б–223а);
48. Книга об охоте (Лл. 223а–223б);
49. Книга о залоге (Лл. 223б–225б);
50. Книга о преступлениях (Лл. 225б–230а);
51. Книга о компенсациях (Лл. 230а–233а);
52. Книга о завещаниях (Лл. 233а–233б);
53. Раздел о распоряжениях больного⁹ (Лл. 233б–238б);
54. Книга о долях наследников (Лл. 238б–243а);
55. Различные вопросы (Лл. 243а–249б);
56. Раздел о благочестии (Лл. 249б–259б);
57. Вопросы о стенах¹⁰ (Лл. 259б–262б).

⁵ *Мука таб* – невольник, заключивший договор о самовыкупе со своим хозяином.

⁶ *Ал-вала* – особый правовой статус, позволяющий человеку наследовать от умершего в случае отсутствия у последнего родственников.

⁷ *Ма`зун* – человек, с которого снято лишение дееспособности.

⁸ *Ал-мусака* – орошение одним лицом земли другого лица взамен на часть получаемого с нее урожая.

⁹ Имеется в виду предсмертная болезнь.

¹⁰ Имеются в виду вопросы, связанные со стенами как частью построек.



В каждой части рассматриваются различные вопросы по соответствующим темам. Фетвы на старотатарском языке изобилуют специальной лексикой мусульманского права на арабском языке и сопровождаются цитатами как из первоисточников, так и из высказываний ранних авторитетов в оригинале. Каждая цитата имеет краткую ссылку на ее источник.

Приведем в качестве примера перевод нескольких фетв из первых частей сборника.

Вопрос: Если водоем покроется льдом, а затем какой-либо человек проделает в нем отверстие, то дозволено ли будет совершить из этой проруби омовение?

Ответ: Если лед не будет соприкасаться [с водой], то дозволено. Если же лед будет соприкасаться, то нет. Поскольку в случае разделения это будет подобно крытому водоему, а в случае соединения – положению блюда. «Если человек проделает отверстие во льду замерзшего водоема, а затем совершит из того места омовение, то, если вода была отделена ото льда, омовение дозволяется, поскольку это будет подобно крытому водоему. Если же [вода] не будет отделена, то нет. Поскольку это будет подобно блюду». (Из «Ваки'ат Хусами»¹¹. Книга очищения. Лист второй.).

«Если вода большого водоема замерзнет и человек проделает в нем отверстие, а затем совершит из него омовение, то, если вода окажется на поверхности льда или под ним, будучи отделенной от него, то дозволяется. Если же вода будет [сверху] соприкасаться со льдом, то [относительно этого случая] мнения шейхов разделились. Одни приняли во внимание всю воду [водоема], так что она не станет нечистой. Другие приняли во внимание место отверстия: если оно окажется большим, в соответствии с вышеописанным¹², то [совершение] омовения в нем будет дозволено. В противном случае – нет. Если же вода в отверстии будет подобна воде в миске, а отверстие небольшим, то

¹¹ Имеется в виду книга Хусам ад-дина 'Умара ибн 'Абд ал-'Азиза ал-Бухари (ум. 1336) «ал-Аджнас» («Ваки'ат ал-Хусами»).

¹² Имеется в виду площадь водной поверхности размером 10 локтей на 10 локтей или 49 м².



омовение в нем не допускается¹³ [...]» (Из «Хуласы»¹⁴. Книга очищения. Лист первый)»¹⁵.

Вопрос: Если в большой водоем попадет нечистота, то станет ли он нечистым?

Ответ: Не станет, если не изменится вкус, цвет или запах воды. «В основе, если нечистота попадет в большой водоем, то он будет в положении моря¹⁶ и не окажется загрязненным, если только не изменится его вкус, цвет или запах». (Из «Хуласы». Книга очищения. Раздел первый. Лист первый. То же в «ал-Хидайе»¹⁷ и других [источниках])¹⁸.

Вопрос: Если человек в ночь рамадана оставит намаз *таравих*¹⁹, то будет ли ему дозволено совершить намаз *витр*²⁰ совместно с имамом?

Ответ: Будет дозволено в том случае, если он [ранее] совершит обязательный намаз с имамом. «Намаз *витр* не совершается коллективно вне месяца рамадан. Следовательно, коллективный намаз [витр] допускается вне рамадана, но порицается, и дозволяется в [месяц] рамадан. Существует избранное [мнение] – совершать [намаз] *витр* в своем доме, как об этом упоминается в «аз-Захиди»²¹. Однако правильное мнение/ положение гласит, что коллективная молитва предпочтительней, как [об этом говорится] в «Кадихане»»²².

Вопрос: Говорят, что, когда поднесут пищу, отдавать предпочтение намазу²³ порицается. [Но] если человек не будет возжелать [пищу] и в отсрочке

¹³ Имеется в виду, что такое малое количество воды после смешения с использованной водой утратит качество очищать ритуально.

¹⁴ Имеется в виду книга Тахира ибн Ахмада ал-Бухари (1089–1147) «Хуласа ал-фатава».

¹⁵ Архив Центра письменного и музыкального наследия Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан (далее АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ). Ф. 39. Ед. хр. № 244. Лл. 2а–2б.

¹⁶ Сообщается со слов Абу Хурайры (да будет доволен им Аллах), что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал о море: «Чиста вода его, дозволена мертвечина его» (Тирмизи, 69).

¹⁷ Имеется в виду книга Бурхана ад-дина ал-Маргинани (ум. 1197) «ал-Хидайе».

¹⁸ АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. 39. Ед. хр. № 244. Л. 3а.

¹⁹ *Таравих* – дополнительная молитва, совершаемая после ночного намаза в месяц рамадан.

²⁰ *Витр* – дополнительная молитва, регулярно совершаемая после ночного намаза в обычное время и после намаза *таравих* в месяц рамадан.

²¹ Имеется в виду книга «Кинийа ал-фатава» Наджма ад-дина аз-Захиди (ум. 1260).

²² АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. 39. Ед. хр. № 244. Лл. 10а–10б.

²³ Речь идет об обязательной молитве.



[принятия пищи] не будет ущерба, то можно ли в этом случае отложить прием пищи?

Ответ: Нет. Если *икамат*²⁴ будет провозглашен после того, как поднесут пищу, и вследствие отсрочки пища остынет или это приведет к отвлечению [в намазе], то при наличии времени²⁵ начать с еды предпочтительней. Все равно, будет ли душа вожделеть или нет [...]. «Сказал имам²⁶: «Если душа не будет вожделеть принятия пищи и в отсрочке еды не будет ущерба, то предпочтительней сначала совершить намаз. А в случае, если поднесут еду и провозгласят *икамат*, а отсрочка [принятия пищи] приведет к ее остыванию или станут возникать наущения [в намазе], то предпочтительней начать с приема пищи при наличии времени, будет ли вожделеть душа или не будет из-за общего характера (*'умум*) сообщения, т.е. слов [Пророка] (да благословит его Аллах и приветствует): «Если преподнесут ужин...»²⁷, ибо душа не будет избавлена от обращения в сторону установленной еды даже при отсутствии чувства голода». (Из [книги] Ибн Сайиди, [комментария] к книге «Шир'ат ал-ислам²⁸. [Раздел] «О правилах принятия пищи»)²⁹.

Вопрос: Если к слушающему [пятничную] проповедь Зайду подойдет 'Амр и пожелает ему мира, либо находящийся рядом с ним чихнет, либо Зайд увидит порицаемое, то дозволено ли будет согласно шарияту ответить, чтобы удержать от этого?

Ответ: Упоминается, что во время проповеди запрещается речь, даже если это призыв к одобряемому, прославление Аллаха (*тасбих*), принятие пищи, питье, письмо. Порицается также отвечать чихнувшему³⁰ и отвечать на пожелание мира. «Передается от Абу Йусуфа³¹, что отвечать на пожелание мира не порицается, ибо это обязательное предписание (*фард*). Мы же

²⁴ *Икамат* – второй призыв на молитву, провозглашаемый непосредственно перед началом ее совершения.

²⁵ То есть для того, кто опасается не успеть на коллективную молитву по окончании приема пищи.

²⁶ Вероятно, имеется в виду основатель мазхаба – Абу Ханифа.

²⁷ Сообщается со слов Анаса бин Малика (да будет доволен им Аллах), что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал: «Когда поднесут ужин и будет призвано на молитву, то начните с ужина» (Ат-Тирмизи, 353).

²⁸ Имеется в виду книга Йа'куба бин 'Али ал-Бурсави (ум. 1524) «Мафатих ал-джинан шарх "Шир'ат ал-ислам"».

²⁹ АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. 39. Ед. хр. № 244. Лл. 11а–11б.

³⁰ Имеется в виду произнесение слов «да смилуется над тобой Аллах».

³¹ Абу Йусуф (731–798) – один из виднейших учеников Абу Ханифы, первый верховный кади.



говорим: если пожелание мира дозволено шариатом, то не в случае проповеди. Более того, желая мира, [человек] тем самым совершает грех, поскольку в этом случае сознание слушающего отвлекается от обязательного³². Ответ на пожелание мира возможен в любое другое время в отличие от слушания проповеди. Некоторые [ученые] интерпретировали мнение Абу Ханифы (да смилуется над ним Аллах) согласно второму варианту, в соответствии с которым [человек] не должен желать благословения Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) при его упоминании во время проповеди. [Передается] от Абу Йусуфа, что следует желать благословения [Пророку] про себя, поскольку это не отвлечет человека от слушания проповеди. Тем самым он совершит две благодетели. Данное [мнение] является верным. Но надлежит ли человеку восхвалить Аллаха, если он чихнет. Правильно, что да, но про себя. Если же он увидит порицаемое, то следует указать рукой [...]» (Из [книги] Ибн ал-Хумама³³)³⁴.

Вопрос: Если Зайд не выплатит закят по прошествии года, а затем его имущество полностью или частично пропадет либо он его использует, то окажется ли Зайд в этом случае освобожден от выплаты закята?

Ответ: Пропажа *нисаба*³⁵ по прошествии года приведет к снятию [исполнения] обязательного; пропажа части имущества приведет к [снятию выплаты] с соответствующей части [имущества]. Но использование будет считаться покушением и не приведет к снятию. «Пропажа *нисаба* по прошествии года, как и пропажа части имущества, снимает обязательное». (Так в «ал-Хидайте» и других [источниках]. Книга закята. Глава о закяте с имущества.). «В отличие от использования, поскольку это будет являться покушением». (Так в «ат-Тавдихе»³⁶)³⁷.

³² Имеется в виду слушание пятничной проповеди.

³³ Имеется в виду книга Мухаммада бин 'Абд ал-Вахида ас-Сиваси (1388–1457), известного как Ибн ал-Хумам, «Фатх ал-Кадир».

³⁴ АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. 39. Ед. хр. № 244.

³⁵ Нисаб – минимальный размер имущества, с которого взимается закят.

³⁶ Имеется в виду книга 'Убайда Аллаха бин Мас'уда ал-Махбуби (был жив в 1346) «ат-Тавдих фи халл гавамид "ат-Танких"».

³⁷ АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. 39. Ед. хр. № 244. Л. 186.



Вопрос: Плодовые деревья, растущие в доме Зайда, находятся на земле десятины. Следует ли требовать у него выплату десятины в соответствии с шариатом?

Ответ: Не следует. «У человека в доме растет плодое дерево, с него десятина не взимается³⁸, даже если та земля является десятинной. В отличие от того, как если бы оно было на [открытой] земле». («Кадихан». Книга закята. Раздел десятины)³⁹.

Вопрос: Если предназначенный бедняку Зайду закят тот предложит в качестве еды богатому ‘Амру, то дозволено ли это будет [последнему] по шариату?

Ответ: Не будет дозволено, но если имущество перейдет в собственность [богатого], то будет дозволено⁴⁰. Это не схоже с ситуацией между *мука-табом* и господином. «То, что вручил *мука-таб* своему господину из закята, а затем оказался бессилён [осуществлять заработок], то это [будет] дозволено господину по причине смены владения. Поскольку раб владел этим в качестве закята, а господин [завладел] в качестве замены освобождения. На это содержится указание в хадисе Бариры (да будет доволен ею Аллах): «Для нее это закят, а для нас – подарок»⁴¹. В отличие от того, как если бы [бедняк] позволил богатому или хашимиту⁴² [...]». (Из «ал-Хидайи». Книга о *мука-табе*. Раздел о смерти *мука-таба*.)»⁴³.

Вопрос: Если соблюдающий пост Зайд во время рамадана проглотит слюну ‘Амра, то должен ли будет совершить искупительные действия (*каффара*)⁴⁴ и восполнить пост?

³⁸ Имеется в виду, что с плодов растений, произрастающих на придомовом участке, закят не взимается.

³⁹ АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. 39. Ед. хр. № 244. Л. 19а.

⁴⁰ То есть получивший закят бедняк передаст его в качестве собственности богатому.

⁴¹ Сообщается со слов Анаса ибн Малика (да будет доволен им Аллах), что [как-то] Пророку (да благословит его Аллах и приветствует) поднесли мясо. Он спросил: «Что это?» Люди ответили: «Это было вручено Барире в качестве закята». Пророк сказал: «Для нее это – закят, а для нас – подарок» (Абу Дауд, 1656).

⁴² Представителям курайшитского рода бану хашим (хашимиты), которому принадлежал Пророк, вручать закят не дозволяется.

⁴³ АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. 39. Ед. хр. № 244. Лл. 19а–19б.

⁴⁴ Под искупительными действиями в данном случае подразумевается освобождение из рабства невольника, либо пост в течение двух месяцев подряд по истечении рамадана, либо кормление шестидесяти бедняков.



Ответ: Если ‘Амр является его другом, то необходимо искупление, а если нет, то – восполнение (*када*). «Если [постящийся] проглотит слюну другого человека, то должен будет совершить искупительные действия, если тот являлся его другом. В противном случае нет. То есть если постящийся проглотит слюну другого [человека], если то была слюна не его друга, то ему надлежит восполнить [пост] без искупительных действий. Поскольку слюна вызывает отвращение и неприязнь, если она не принадлежит другу. [В этом случае] она будет подобна тесту. При том обстоятельстве, что слюна вызывает отвращение, а если принадлежит другу, то не вызывает отвращение, [в последнем случае] она станет подобна хлебу, похлебке и подобно этому из того, что вызывает желание». (Из [книги] аз-Зайла‘и⁴⁵. В различных вопросах. После книги о гермафродите. Приблизительно на третьем листе)⁴⁶.

Вопрос: Если соблюдающий пост Зайд съест армянскую золу⁴⁷, известную как «армянская глина», то причинит ли это ущерб его посту?

Ответ: Причинит большой ущерб, и он должен будет как восполнить [пост], так и совершить искупительные действия, поскольку это будет являться полным разговением. Так как армянскую глину употребляют в пищу в качестве лекарства. «Если постящийся употребит в пищу глину, кроме армянской, то должен будет восполнить без [совершения] искупительных действий. Поскольку это неполное разговение. Если же то была армянская глина, то ему надлежит восполнить и [совершить] искупительные действия, поскольку это полное разговение. Так как армянскую глину употребляют в пищу с целью лечения». (Из «Ваки‘ат Хусами». Книга поста. Раздел о посте)⁴⁸.

Заключение

Вышеизложенный анализ рукописи позволил сделать следующие выводы:

1. В XVII в. среди татар были богословы-правоведы, чей уровень образования позволял самостоятельно выводить фетвы по актуальным вопросам

⁴⁵ Имеется в виду книга ‘Усмана бин ‘Али аз-Зайла‘и (ум. 1342) «Табйин ал-хака’ик шарх “Канз ад-дака’ик”».

⁴⁶ АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. 39. Ед. хр. № 244. Л. 19б.

⁴⁷ Под «армянской золой» подразумевается добываемая в Армении глина с целебными свойствами.

⁴⁸ АЦПиМН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. 39. Ед. хр. № 244. Л. 20а.



современности на основе классических средневековых источников ханафитского мазхаба.

2. В сферу насущных проблем татаро-мусульманского общества рассматриваемого периода входили не только культовые и семейно-брачные, но и финансово-экономические, и даже уголовные вопросы.

3. Обилие ссылок на классические ханафитские труды свидетельствует об их наличии в регионе.

4. Между татарами и мусульманским Востоком существовали тесные контакты.

Таким образом, рукопись представляет научную ценность как один из древнейших сохранившихся до наших дней литературных памятников татарской богословско-правовой мысли.

Литература

1. Ал-Афгани А. Предисловие. Аш-Шайбани М.Х. *Китаб ал-Асл*. Т. 1. Лахор: Дар ал-ма‘ариф ан-ну‘манийа; 1981. 23 с.

2. Ал-Лакнави ‘А. Предисловие. *Ал-Джами‘ ас-сагир ма‘а шархих ан-Нафи‘ ал-кабир*. Бейрут: ‘Алам ал-кутуб; 1986. С. 5–25.

3. Зайдан ‘А. *Ал-мадхал ли дирасат аш-шари‘а ал-исламийа*. Бейрут: Муассаса ар-Рисала; 2002. 355 с.

4. Матраджи М. Введение. *Ал-Фатава ал-хиндийа*. Т. 1. Бейрут: Дар ал-фикр; 2009. С. 5–50.

5. Халифа Х. *Каиф аз-зунун*. Т. 2. Бейрут: Дар ал-Фикр; 1990. С. 945–2056.

6. ‘Абд ар-Рахман ‘А. Предисловие. Ал-Ансари ‘А. ‘А. *Ал-фатава ат-татарханийа фи-л-фикх ал-ханафи*. Ч. 1. Бейрут: Дар ал-кутуб ал-‘илмийа; 2005. С. 3–16.

References

1. Al-Afgani ‘A. Al-Mukaddima [Preface]. Ash-Shaibani M.Kh. *Kitab al-Asl* [The Book «Al-Asl» (The Foundation)]. Vol. 1. Lakhor: Dar al-ma‘arif an-nu‘maniya; 1981. 23 p. (In Arabic)



2. Al-Laknawi ‘A. Al-Mukaddima [Preface]. *Al-Jami‘ as-sagir ma‘a sharkhih an-Nafi‘ al-kabir* [«Small compilation» with of «Great Benefit» commentaries]. Beirut: ‘Alam al-kutub; 1986, pp. 5–25. (In Arabic)

3. Zaidan ‘A. *Al-Madkhal li dirasat ash-shari‘a al-islamiya* [An Introduction to the Islamic law]. Beirut: Muassasa ar-Risala; 2002. 355 p. (In Arabic)

4. Matraji M. Al-mudkhal ila al-fatawa [An Introduction to fatwas]. *Al-Fatawa al-hindiya* [Indian fatwas]. Vol. 1. Beirut: Dar al-fikr; 2009, pp. 5–50. (In Arabic)

5. Khalifa Kh. *Kashf az-zuzun* [Eradication of the guesses]. Vol. 2. Beirut: Dar al-fikr; 1990, pp. 945–2056. (In Arabic)

6. ‘Abd ar-Rakhman ‘A. Takdim [Preface]. Al-Ansari ‘A. ‘A. *Al-Fatawa at-tatarkhaniya fi-l-fikh al-khanafi* [Tatarkhan fatwas according to the Hanafites’ Fiqh]. Part 1. Beirut: Dar al-kutub al-‘ilmiya; 2005, pp. 3–16. (In Arabic)

Информация об авторе

Салахов Абдулла Мунирович, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Центра письменного и музыкального наследия Института языка литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан; библиотекарь Российского исламского института, г. Казань, Российская Федерация.

About the author

Abdulla M. Salakhov, Cand. Sci. D (Philology), Senior Research Fellow, G. Ibragimov Institute of Language, Literature and Art of Tatarstan Academy of Sciences; a Librarian in Russian Islamic Institute, Kazan, the Russian Federation.

Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 13 апреля 2021
Одобрена рецензентами: 15 мая 2021
Принята к публикации: 02 июня 2021

Article info

Received: April 13, 2021
Reviewed: May 15, 2021
Accepted: June 02, 2021